

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

ПЕРЕЧЕНЬ ЯЗЫКОВ

Armarios Refrigerados (Español).....	1
Armoires Réfrigérées (Français).....	11
Холодильные шкафы (Английский).....	21
Armários refrigerados (Português).....	30
Armadi refrigerati (Italiano)	39
Kühlschränke (Deutsch)	48

СОДЕРЖАНИЕ

1	УСТАНОВКА	22
1.0	ПОЛОЖЕНИЕ	22
1.1	ОЧИСТКА.....	23
1.2	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ПОДКЛЮЧЕНИИ.....	23
1.3	ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА	24
1.4	ПУСК	25
2	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	26
2.0	ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ	26
2.1	Рекомендации	27
2.2	Меры предосторожности	27
2.3	Ограничения	28
3	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	28
3.0	ОЧИСТКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ	28
3.1	ПРОВЕРКА МАШИНЫ	28
3.2	Гарантийное обслуживание	29

Прежде чем вы введете в эксплуатацию шкаф, мы хотели бы поблагодарить вас за доверие, которое вы оказали нам при покупке этого холодильного шкафа, и рекомендуем вам прочитать и следовать этапам, изложенным в инструкциях.

Данное руководство предназначено для предоставления информации, необходимой для установки, пуска и технического обслуживания холодильных шкафов.

Нестандартная установка и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированными специалистами.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ИСПЫТАНИЯ

Шкаф, который вы приобрели, подготовлен для правильной работы, результат которой подтвержден суровым испытанием контроля качества.

Примечание: Фотографии, представленные в руководстве, являются лишь примером и могут не соответствовать вашей модели.

1 УСТАНОВКА

1.0 ПОЛОЖЕНИЕ

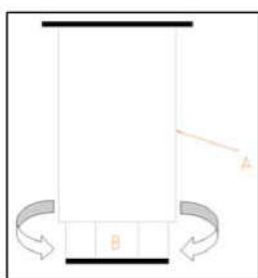
Шкаф нельзя наклонять. При необходимости, некоторые модели могут быть наклонены в сторону, указанную на упаковке. Если нет, наклонять нельзя. Вы должны подождать минимум 2 минуты, от установки шкафа до его запуска.

Удалите упаковку, кроме опорного поддона. Для перемещения на место установки можно использовать вилочный погрузчик или погрузчик для манипуляции с поддонами, убедившись при подъеме холодильного шкафа, что он сбалансирован.

Шкаф нельзя перетаскивать по полу. Место, где шкаф будет расположен, должно быть свободным и чистым, не позволяя вентилятору холодильного оборудования поглощать вещества, которые впоследствии оседают на ребрах конденсатора, снижая эффективность



Уберите поддон, стараясь не ударить устройство. Теперь шкаф можно выровнять, ввинтить или открутить опорные ножки. При выравнивании, защитную пленку с нержавеющей стали можно удалить с использованием тупых предметов, но не ножа, поскольку он может поцарапать сталь.



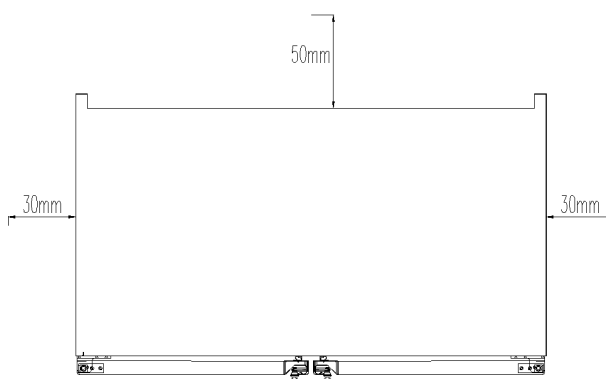
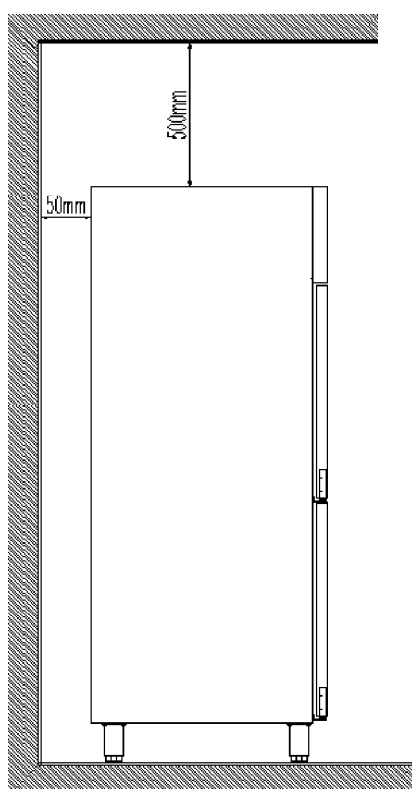
А: КОРПУС НОЖКИ

Б: ВИНТ

Поверните по часовой стрелке чтобы опустить устройство

Поверните против часовой стрелки чтобы поднять устройство

Шкаф, при окончательном размещении, должен быть отодвинут от стены на опорах 50 мм, 30 мм и отстоять от крыши на 500 мм.



1.1 ОЧИСТКА

Теперь, когда наш шкаф правильно установлен, мы должны приступить к его очистке: Первая очистка должна проводиться с использованием воды и нейтрального моющего средства. После очистки и сушки, вставьте принадлежности в нужные места, как вам нужно.

Мы рекомендуем ежедневно очищать внешнюю поверхность устройства влажной тряпкой и следить за состоянием

покрытой поверхности из нержавеющей стали. Абразивные вещества или вещества, содержащие хлор, не

1.2 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ПОДКЛЮЧЕНИИ



Перед подключением шкафа к сети убедитесь, что напряжение и частота в сети соответствуют данным указанным на паспортной табличке электрического оборудования.

Очень важно, чтобы электрическая установка, в которой будет подключаться шкаф, имела РАЗЪЕМ ЗАЗЕМЛЕНИЯ, в дополнение к соответствующему магнитотермическому реле и дифференциальной защите (мы рекомендуем 30 мА).

Убедитесь, что сечение электрической розетки соответствует потреблению, которое она должна будет выдерживать. Это должна быть розетка типа Schuko (евророзетка), так как кабель вашего шкафа тоже такого типа (также называемый тип F

и входящий в стандарт ЕЕС 7/4"), с входом 4,8 мм и гнездом заземления.

Для вашей безопасности запрещается удлинять этот кабель питания. Не вставляйте какие-либо элементы через

решетки вентилятора или решетки холодильного оборудования. Место, где устройство будет установлено, должно быть идеально ровным. В шкафах для рыбы, сливная труба шкафа должна быть подключена к общей дренажной системе. Это должно осуществляться в соответствии с местными нормами.

При запуске убедитесь, что поблизости нет источников тепла. Для идеальной работы компонентов, составляющих систему холодильника, чрезвычайно важно, чтобы входные отверстия воздухопровода, как

от вентилятора внутри шкафа, так и для доступа воздуха к конденсатору, не блокировались.

Не устанавливайте шкаф вне помещения. Таблица потребления шкафом энергии для регулировки защиты

ШКАФЫ	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК (А)	ПОТРЕБЛЕНИЕ (Вт)	ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО	УСТРОЙСТВО ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ
CAFN-700, CAFN-800	230 В 50 Гц	3,7	851	4	30 мА
CAFP-700, CAFP-800	230 В 50 Гц	1,7	398	2	30 мА
CAFP-700/2, CAFP-800/2	230 В 50 Гц	2,6	598	4	30 мА
CAF-702-P, CAF-802-P	230 В 50 Гц	2,6	598	4	30 мА
CAF-702-C, CAF-802-C	230 В 50 Гц	4,4	1005	6	30 мА
CAFP-1400, CAFP-1600	230 В 50 Гц	2,6	598	4	30 мА
CAFP-1400-P, CAFP-1600-P	230 В 50 Гц	3,1	713	4	30 мА
CAF-1400-C, CAF-1600-C	230 В 50 Гц	4,8	1104	6	30 мА
CAFN-1400, CAFN-1600	230 В 50 Гц	5,8	1334	10	30 мА
CAF-1400/MIX, CAF-1600/MIX	230 В 50 Гц	5,4	1249	10	30 мА
CAFP-2100	230 В 50 Гц	3,3	761	4	30 мА
CAF-2100 (Cámara)	230 В 50 Гц	3,3	759	4	30 мА
CAF-2100-P	230 В 50 Гц	4,6	1063	6	30 мА
CAF-2100-C	230 В 50 Гц	6,4	1465	10	30 мА
CAP-700	230 В 50 Гц	2,2	515	4	30 мА
CAPP-700	230 В 50 Гц	2,2	515	4	30 мА

- Имеются версии 220 В 60 Гц и 115 В 60 Гц с токами указанными на заводской табличке. .
- Кроме того, шкафы по заказу поставляются с силовыми кабелями типа Н (Соединенное Королевство) и типа В (США)

1.3 ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

Пояснение заводской таблички, которая поставляется вместе со шкафом

 (11)		19027264			
		ESA14219836 (1) Ctra. Córdoba-Málaga, km 80.800 14900 - Lucena España Tlfno 957 509 627 Fax 957503896 http://www.eticold.com			
MOD		CPAFP-801(2)	SN	870505832 (3)	2014/06
230 (5) V		50 (6) Hz	1,4A (7)		
Pot. Frigorífica Refrig. Capacity	225 (4) W	Lámpara Lamp	4 W	Descarche Defrost	
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	T (10)	Temp.	
Peso Bruto Gross Weight		Agente Expandente Blowing Agent	CO2	Condensación Condensation	VENT
Equipo Equipment	HERM	Refrigerant	R-404A (8)	Carga Refrig. Refrig. Weight	250 (9) g

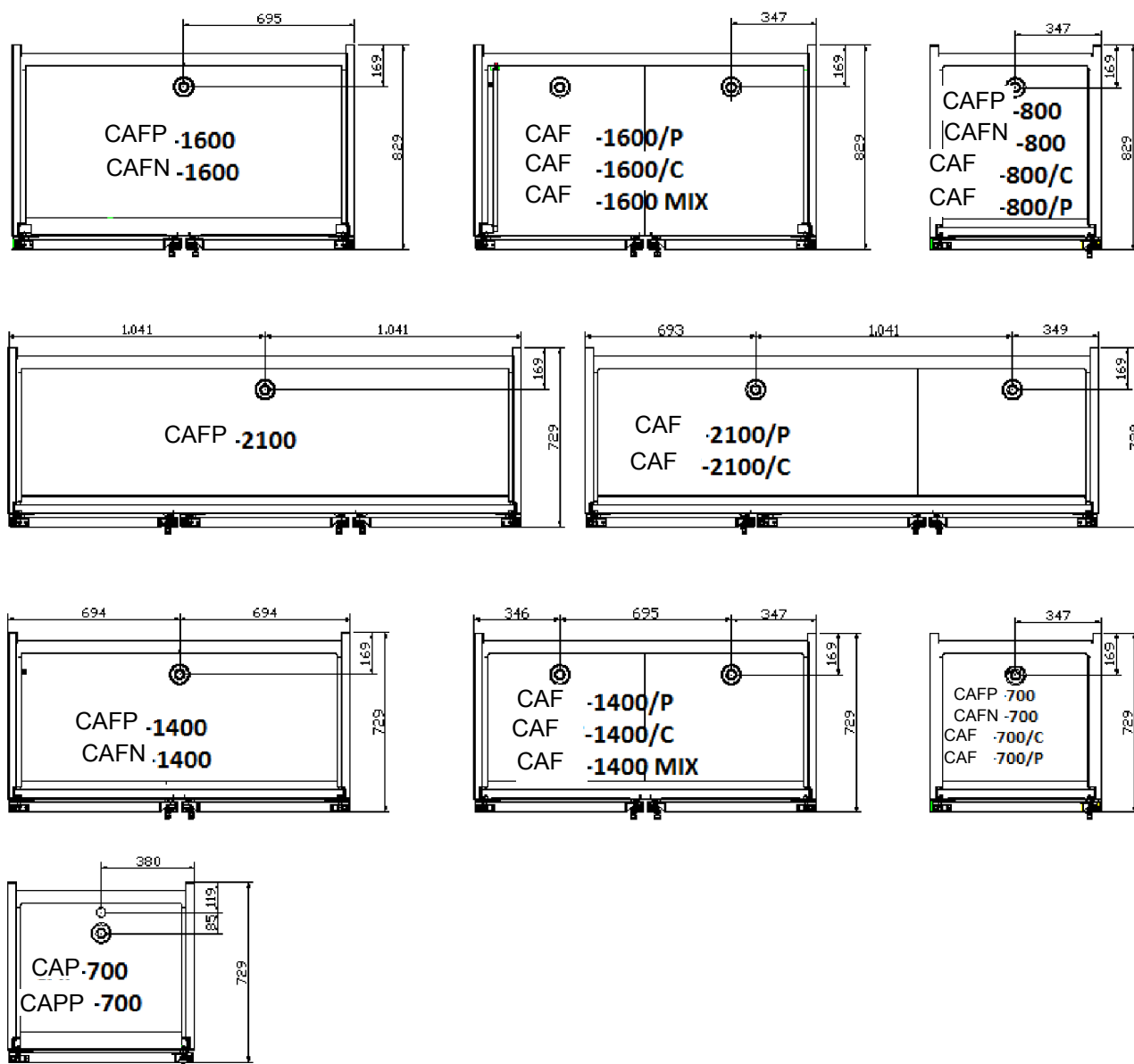
НОМЕР	ОПИСАНИЕ
1	КОМПАНИЯ-ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
2	МОДЕЛЬ
3	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
4	МОЩНОСТЬ ПИТАНИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ
5	РАБОЧЕЕ НАПРЯЖЕНИЕ
6	ЧАСТОТА
7	СИЛА ТОКА
8	ТИП ГАЗОВОГО ХОЛОДИЛЬНОГО АГЕНТА
9	ВЕС ГАЗОВОГО ХОЛОДИЛЬНОГО АГЕНТА
10	КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС (N=4) ИПИ (T=5)
11	СТАНДАРТ

Примечание: Табличка является примером.

ПОЯСНЕНИЕ ОБЩИХ РАЗМЕРОВ СНАРУЖИ ВСЕХ ШКАФОВ И АВАРИЙНОГО СЛИВА В МИЛЛИМЕТРАХ

МОДЕЛЬ	РАЗМЕРЫ		
ГАСТРОЕМОСТЬ	ДЛИНА	ГЛУБИНА	ВЫСОТА
CAFP-800, CAEP-800, CAFN-800, CAF-800-P, -C, CAF-802-2C,3C	693	829	2008
CAFP-1600, CAEP-1600, CAF-1600-MIX, CAF-1600-P,C,/2, CAFN-1600	1388	829	2008
ЗАКУСКИ			
CAFP-700, CAEP-700, CAFN-700, CAF-700-P,-C	693	729	2067
CAFP-1400, CAEP-1400, CAF-1400-MIX, CAF-1400-P,C,/2, CAFN-1400	1388	729	2067
CAFP-2100, CAEP-2100, CAF-2100-C, CAF-2100-P	2083	729	2067
РЫБА			
CAEP-700	760	729	2005
КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ			
CAPP-700	760	729	2005

ЗАМЕРЫ УСТАНОВКИ АВАРИЙНОГО СЛИВА



1.4 Запуск

- Как только внутренняя часть шкафа будет чистой, подключите его к сети электропитания и поверните переключатель в положение **On** или **I**.
- Температура термостата указывает внутреннюю температуру в шкафу.
- Через три минуты после включения переключателя, светодиод указывающий на работу компрессора должен гореть постоянно.
- При запуске, температура, появляющаяся на приборе обзора температуры, в начале, будет комнатной. При работе машины, если двери закрыты, эта температура снизится до рабочего значения.
- После 2 часов работы с момента запуска устройства, запрограммирована оттайка.
- Шкаф должен быть включен, пока не будет достигнута рабочая температура, прежде чем заполнять его продуктами.

Панель управления с термостатом



2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

2.0 ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ.

Данная машина не должна размещаться на открытом воздухе и должна быть защищена от дождя и прямых солнечных лучей.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо операции, не упомянутые в этом руководстве, что должно сопровождаться следующими рекомендациями и предупреждениями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот электрический прибор предназначен для использования людьми (в том числе детьми), обладающими в полной мере физическими, умственными и сенсорными способностями. Если это не так, или если вам не хватает знаний или опыта работы с этим устройством, вы не должны использовать его, если вы не получили инструкции от другого лица, ответственного за вашу безопасность, или не находитесь под его надзором.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы все вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в конструкции гнезда были свободными.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические устройства или другие методы, кроме рекомендованных производителем, чтобы ускорить процесс оттайки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повредите контур охлаждения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте электрические приборы внутри отсеков, предназначенных для хранения пищевых продуктов, если они не соответствуют типу, рекомендованному изготовителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы уменьшить опасность воспламенения, установка этого электрического прибора должна производиться квалифицированным специалистом.

Шкаф, который вы приобрели, предназначен для сохранения напитков и продуктов питания. Мы рекомендуем не помещать горячую пищу или контейнеры, химические, коррозионные продукты или лекарства внутрь холодильника и избегать неправильного использования устройства. В зависимости от приобретенного вами шкафа мы можем установить различные классификации, согласно используемой температуре:

РЕФРИЖЕРАЦИЯ (+ 0 до +10 °C)	Классификация предназначена для сохранения свежих или предварительно приготовленных продуктов в течение коротких периодов времени и для охлаждения напитков.
ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ (-25 до -15 °C)	Классификация предназначена для сохранения пищевых продуктов, ранее замороженных при низкой температуре, в течение длительных периодов времени (шесть месяцев)
ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ РЫБЫ (-6 до +2 °C)	Для того, чтобы рыба, покрытая льдом, была свежей в течение коротких промежутков времени.

2.1 Рекомендации

- 1) Для повышения производительности, избегайте ставить горячие пищевые продукты, а также напитки без крышек в холодильник.
- 2) Защитите пищевые продукты и их аромат какой-то воздухо непроницаемой или пластиковой системой, расположив ее так, чтобы была хорошая циркуляция воздуха.
- 3) Избегайте часто открывать двери, так широко, как это возможно, и что еще более важно, не оставляйте их открытыми.
- 4) Не загружайте шкаф выше его уровня загрузки.



- 5) Временное нарушение подачи питания.

Если нарушение не превышает 20 минут, нет необходимости принимать какие-либо меры предосторожности, просто не открывайте двери, столько, сколько это возможно, чтобы предотвратить повышение температуры.

Если нарушение превышает 20 минут, вы должны убедиться, что продукты не выходят за критические точки состояния, проверяя, что они не пострадали, и избегая открывания двери. Минимальные температуры, чтобы пища не начинала портиться:

Тип устройства	Мин. температура продукта
Рефрижерация	+ 10° C
Хранение замороженных пищевых	- 15° C
Рыба	+ 2° C

2.2 Меры предосторожности

- 6) Устойчивость гарантирована, даже когда двери открыты, хотя на них совершенно запрещено опираться.
- 7) В шкафах с ящиками не рекомендуется загружать более чем 40 кг на ящик, и загрузка должна всегда распределяться равномерно. Рекомендуется не открывать более одного ящика за раз, чтобы устройство не опрокинулось.
- 8) Аналогично, не разрешается садиться или опираться на ящики.
- 9) Максимальная нагрузка на полку 40 кг, должна распределяться по всей полке.
- 10) В случае поломки, запрещается подходить к холодильнику, если пол мокрый или руки влажные.

2.3 Ограничения

Эксплуатационные пределы климатического класса 4, установленные для шкафа, следующие:

Установленные пределы	
Температура в помещении	+ 32 °C
Температура конденсации	+ 54 °C
Относительная влажность	60%

3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

С помощью этих руководств мы хотели бы предложить вам техническую помощь, чтобы шкаф отлично работал на протяжении всего срока службы.

Мы поможем с очисткой, которую вы можете выполнить, а также быстрой проверкой машины, прежде чем обращаться в службу технической поддержки. Мы надеемся, что это будет полезно.

3.0 ОЧИСТКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ

Перед выполнением любых операций по очистке, прибор должен быть **отсоединен от розетки**, а выключатель питания установлен на **OFF** или **0**.

Шкафы оснащены сливной трубой для очистки, а также для сбора возможного стока жидкостей из пищевых продуктов. Крайне важно снять и очистить пробку сливной трубы во время очистки, чтобы предотвратить ее засорение твердыми отходами. Это для того, чтобы любые присутствующие жидкости не застаивались.

3.1 ПРОВЕРКА МАШИНЫ

Если вам нужно вызвать ремонтника, вы можете проверить шкаф перед звонком. В некоторых случаях, эксплуатационные отказы, которые могут возникнуть, вызваны чем-то простым, с чем могут справиться сами пользователи. Примерами является следующее:

а) Холодильник не работает

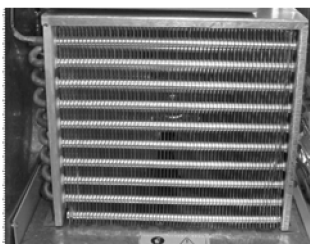
- Убедитесь, что электричество поступает в холодильник, проверив, включен ли выключатель питания.

б) Температура слишком низкая

- Убедитесь, что поблизости нет источников тепла.
- Убедитесь, что точка отсечки термостата очень близка к 0 °C/-18 °C. Для этого нажмите клавишу «set» один раз и бросьте ее.



- Убедитесь, что температура в помещении не превышает +38 °С, что является максимальной рабочей температурой прибора.
- Убедитесь, что загрузка продуктов расположена идеально и не препятствует выходам внутреннего вентилятора и что время, в течение которого они были внутри, является достаточным для охлаждения продуктов.
- Убедитесь, что двери закрыты правильно.
- Убедитесь, что конденсатор чист: Вы должны помнить, что чем чище холодильник, особенно ребра конденсатора, тем больше энергосбережение. Частота этой очистки будет определяться характеристиками помещений. Если он загрязнен, обратитесь в службу технической поддержки для очистки.



Очистите конденсатор

в) В случае странного или чрезмерного шума

- Проверьте выравнивание устройства и правильность закрытия дверей.
- Убедитесь, что нет объектов, которые касаются каких либо движущихся компонентов холодильника.

3.2 Гарантийное обслуживание

(Авторизованный технический персонал)



- Очистка конденсатора При чистке будьте осторожны, чтобы не согнуть алюминиевые ребра конденсатора, так как, наоборот, воздух не пройдет и не конденсируется, что приведет к серьезному повреждению прибора, и его гарантия ремонта будет аннулирована.
- Убедитесь, что температура в помещении не превышает температуру, указанную для вашего шкафа.
- Гарантия будет аннулирована, если вентиляция недостаточна.
- Убедитесь, что двери закрыты правильно.
- Не разбирайте ограждения подвижных устройств, не выключив электрический прибор.
- Придерживайтесь всех необходимых мер безопасности перед доступом к участку блока конденсатора, учитывая наличие высоких температур у некоторых компонентов, в результате чего возникает опасность ожога
- Если поврежден гибкий силовой кабель или шнур, он должен быть заменен изготовителем, службой послепродажного обслуживания или уполномоченным техническим персоналом, для предотвращения возникновения рисков.
- Если он заменен, заземляющий стержень должен быть снова установлен.
- Если вам нужно заменить кабель, вы никогда не должны использовать кабель с меньшим сечением.
- Электрические соединения выполняются при помощи клемм фастон 6,35 мм, защищенных крышками.
- Если необходимо разобрать внутреннюю крышку электрической установки панели управления, крайне важно оставить ее такой же, как при сборке.